

Publicazioni di Guillermo Carrascón

- “Las colecciones italianas de narrativa breve en castellano”, en David González Ramírez, ed. “El canon italiano en España en el Siglo de Oro”, *Iberorromania*, in corso di valutazione.
- “Intertextualidad en *La condesa Matilde* de Lope de Vega”, *Actas del XII Congreso de la AISO, Neuchâtel 2-6 noviembre 2020*, in corso di stampa.
- 2022, “Avatares de Griselda: descendencia española de la pastora marquesa”, en David González Ramírez, ed. “El *Decamerón* de Boccaccio: de Florencia al mundo hispánico”, *Insula* 909 (septiembre 2022), pp. 15-18 (bibliografía a parte).
- 2021, “Observaciones sobre las *Novelas en verso* del Licenciado Tamariz”, en R. Bonilla Cerezo y E. Blanco, «La novela en verso en España en la Edad Moderna» monográfico de *Atalaya* 21 (online), <https://doi.org/10.4000/atalaya.5313>.
- 2021, “El tercer centenario de la muerte de Lope de Vega y la construcción de la imagen nacional... italiana”, en Iole Scamuzzi y Viola Zangirolami, eds., *Leggenda aurea e leggenda nera. La cultura spagnola nella stampa internazionale del primo Novecento*, Roma, Carocci, pp. 65-73.
- 2020, “Bizantina + Italiana = Septentrional: la textura del *Persiles*”, en Ana Martínez Pereira et al. (coords.) *En la Villa y corte. Trigesima Aurea. Actas del XI Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (Madrid, 10-14 de julio de 2017)*, Madrid, UNED/Fundación Complutense, pp. 261-270.
- 2020, “Lope, Bandello y las novelas para Marcia Leonarda”, en David González Ramírez et al. (coords.) *Entre historia y ficción. Formas de la narrativa áurea*, Madrid, Polifemo, pp. 151-166.
- 2019, “Don Quijote en el crepúsculo de la *belle époque*. Los "tres actos y un prólogo" de Ceccardo Roccatagliata Ceccardi” en M. Fernández Ferreiro, A. Jurado Santos, I. Scamuzzi, eds., *Miradas sobre el Quijote en el teatro*, Firenze, Società Editrice Fiorentina, pp. 51-71.
- 2019, “Metateatro y humor en el *Retablo de las maravillas*” en Christoph Strosetzki (coord.) et al., *Perspectivas actuales del hispanismo mundial, Volumen I: Medieval / Siglo de Oro / Teatro*, (Wissenschaftliche Schriften der WWU Münster, Reihe XII, Volumen 22.1) Münster, Verlag readbox publishing GmbH – readbox unipress, pp. 321-333.
- 2019, “El *Don Chisciotte* de Gherardi y los problemas de su traducción al español” en E. Martínez Mata, M. Fernández Ferreiro, E. Marigno, eds. *Recreaciones teatrales del Quijote. Perspectivas teóricas, lingüísticas y culturales*, Madrid, Visor Libros, pp. 75-92.
- 2019, “Unamuno intérprete del *Quijote*: Gherardo Gherardi y su adaptación teatral de la novela cervantina” en E. Martínez Mata, P. J. Carvajal Pedraza, eds., *Recepción e interpretación del Quijote*, Madrid, Visor Libros, pp. 151-164.
- 2018, “Lope y Bandello, entre libertad y censura” en Maria Rosso, Felice Gambin, Giuliana Calabrese y Simone Cattaneo, eds., *Trayectorias literarias hispánicas: redes, irradiaciones y confluencias*, Roma, Aispi Edizioni, pp. 255-272.
- 2017, “Lope de Vega y las *Historias trágicas exemplares* de Matteo Bandello”, *Archivio Novellistico Italiano*, 2 (2017) pp. 2-17.
- 2017, “Teatro e metadiscorso nel *Retablo de las maravillas* de Cervantes” in Franco Marengo, Aldo Ruffinatto, eds., *23 aprile 1616: Cervantes e Shakespeare diventano immortali*, Bologna, il Mulino, pp. 239-248.
- 2017, “Bandello en el taller dramático de Lope” in Florencio del Barrio de la Rosa, Anna Bognolo, María del Valle Ojeda Calvo, Donatella Pini y Andrea Zinato, eds., *Serenísima palabra. Actas del X congreso de la Aiso (Venecia, 14 – 18 de julio de 2014)*, Venecia, Edizioni di Ca’ Foscari, pp. 441-452.

- 2016, “Griselda, Lope, los pastores y la cruzada” in Laura Ramello, Alex Borio, Elisabetta Nicola, eds., *Par estude ou par acoustumance. Saggi offerti a Marco Piccat per il suo 65° compleanno*, Alessandria, Dell’Orso, pp. 145-160.
- 2016, “Otra vez sobre Lope y Bandello (I)”, en Leonardo Funes, coord., *Hispanismos del mundo. Diálogos en (y desde) el Sur*, Anexo digital, sección II, Buenos Aires, Miño y Dávila, pp. 46-56.
- [2016], “La transmisión de motivos novelescos a través de la comedia nueva. El *Don Gastone di Moncada* de Giacinto Andrea Cicognini” en G. Carrascón y Chiara Simbolotti (eds.), *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Accademia University Press, (c) 2015, pp. 298-311.
- 2015, “Traduzioni addomesticanti: Lope de Vega e l’adattamento teatrale di *Decameron X*, 10” en G. Carrascón (ed.), «*In qualunque lingua sia scritta*» *Miscellanea di studi sulla fortuna dei novellieri nell’Europa del Rinascimento e del Barocco*, Torino, Accademia University Press, pp. 147-181.
- [2015], “Accidenti femminili: la sposa resuscitata”, “*Umana cosa è aver compassione degli afflitti*”: *Raccontare, consolare, curare nella narrativa europea da Boccaccio al Seicento, Levia Gravia XV-XVI (2013-2014)*, p. 383-395. (pubblicato maggio 2015).
- 2014, “Apuntes para un estudio de la presencia de Bandello en la novela corta del Siglo XVII”, *Edad de Oro* 33, pp. 53 – 67.
- 2014, “Cervantes, el *Quijote* y la comedia nueva” en *Deste artife. Estudios en honor de Aldo Ruffinatto*, ed. de G. Carrascón, Daniela Capra, M. C. Pangallo, I. Scamuzzi, Alessandria, dell’Orso, pp. 221 – 232.
- 2013-2014, “*Oneste* o ejemplares: Bandello y Cervantes”, *Artifara* 13 bis, Contribuciones pp. 285-305. <http://www.ojs.unito.it/index.php/artifara/article/view/466/385>
- 2013, “*Che riuscita ne fosse una bella roba*: Griselda de Petrarca a Lope, pasando por Boccaccio”, en *Los viajes de Pampinea: novella y novela española de los Siglos de Oro*, ed. I. Colón Calderón, D. Caro Bragado, C. Marías Martínez y A. Rodríguez de Ramos, Madrid, Sial, pp. 165-176.
- 2012, “Miguel Signes y el teatro documental de los 60”, en P. Botta, coord., *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH*, vol. IV, Teatro, ed. de D. Vaccari, Roma, Bagatto, pp. 331 - 341.
- 2012, “Attraverso l’Oceano virtuale: volumi di Salgari in spagnolo nei cataloghi online di biblioteche ispaniche” in *La penna che non si spezza. Emilio Salgari a cent’anni della morte, (Atti del Convegno Internazionale, Torino, 11-13 maggio 2011)*, ed. de C. Allasia y L. Nay, Alessandria, Dell’Orso, pp. 235 – 245.
- 2011, “Un guerrigliero in più e alcuni preti in meno. Clero combattente nella prima serie degli *Episodios nacionales* di Benito Pérez Galdós” en *Clero e guerre spagnole in età contemporanea (1808-1939)*, Alfonso Botti, coord., Soverio Mannelli, Rubbettino, pp. 199-215.
- 2011, “Buero Vallejo e il tragico quotidiano”, en *Aspetti e forme del tragico nel teatro europeo del Novecento*, a c. di Giovanna Bellati, *DiaLogos* 3, Quaderni del Dipartimento di studi linguistici sulla testualità e la traduzione dell’U. di Modena e Reggio Emilia, Roma, Officina Edizioni, pp. 53 – 67.
- 2008, “Recuperación de la memoria, narrativización de la historia y ficcionalización del yo en *Santa Evita* de Tomás Eloy Martínez, *Soldados de Salamina* de Javier Cercas y *Mala gente que camina* de Benjamín Prado”, en *El yo y el otro, y las metamorfosis de la escritura en la literatura española*, J. M. Martín Morán, coord., Vercelli, Mercurio, pp. 96 – 124.
- 2007, Artículo-reseña: “Elena di Pinto, *La tradición escarramanesca en el teatro español de los Siglos de Oro*, Madrid, Iberoamericana, 2005”, *Artifara* 7.

- 2006, “Cuando el diccionario va a clase: diccionario bilingüe y errores de traducción”, in *Lessicografia bilingue e traduzione: metodi, strumenti, approcci attuali (Atti del Convegno, Forlì, 17-18 novembre 2005)*, ed. de Félix SanVicente, Monza, Polimetrica, pp. 175 – 190.
- 2006, “L’errore di traduzione. Una prospettiva didattica” in *Seminario sulla teoria della Traduzione “Traduzione e intercultura”, Materiali di discussione 5*, pp. 27 – 39.
- 2006, “La traducción como modelo epistemológico en los programas universitarios de lenguas”, in *Mediación lingüística de lenguas afines: español e italiano*, a c. di Gloria Bazzocchi e Pilar Capanaga, Bologna, Gedit, pp. 97 –117.
- 2005, “Gregorio Prieto-Federico García Lorca: un rapporto in linea”, *Artifara 5*.
- 2003, “Erre que erre. Observaciones de fonética contrastiva sobre las vibrantes del español y del italiano”, *Artifara 3*.
- 2003, “Joaquín Gurruchaga: una voz escondida”, *Artifara 3*; (e in *Deletreos de armonía*, ed. di Aldo Ruffinatto, Selena Simonatti, Iole Scamuzzi, Guillermo Carrascón, Madrid, Calambur, 2012, pp. 153-170).
- 2003, “Modelos de comedia: Cervantes y Lope de Vega”, *Artifara 2*.
- 2002, “Personajes y perspectiva en *Camino de perfección* de Pío Baroja”, *Rivista di Filologia e Letterature Iberiche 5*, pp. 177-198.
- 2002, “La concepción del coro en *Bodas de sangre*”, *Artifara 1*.
- 1998, “Nunca segundas partes fueron buenas: Lope, del *Dómine Lucas* al *Maestro de danzar*”, *Anuario Lope de Vega*, III, pp. 35-50.
- 1998, “Dormir en escena: usos escénicos del sueño en el primer Lope”, in *Sogno e scrittura nelle culture iberiche. Atti del XVII Convegno della Associazione Ispanisti Italiani, Milán, 24-26 octubre de 1996*, I, Roma, Bulzoni, pp. 101-108.
- 1997, “Disfraz y técnica teatral en el primer Lope”, *Edad de Oro*, XVI, pp. 121-136.
- 1991, “En torno a la dedicatoria de la primera parte del *Quijote*”, *Anales Cervantinos*, 29, 167-178.

3. Curatele

- 2019, [con M. Fernández Ferreiro, E. Martínez Mata, I. Scamuzzi] Iván Álvarez Azcarreta, Duccio Berlucchi (Giovanni Claudio Pasquini), Fabio Bertini, Maurice Galland, Emmanuel Marigno, Aaron M. Kahn, Teresa Megale, Francesco Niccolini, Saveria Project (Luca Carboni, Stefano Moretti, Giulia Valenti), Stefania Stefanin (Giovannbattista Trotti), *Quijotes en escena. Reescrituras teatrales de la novela cervantina*, G. Carrascón, M. Fernández Ferreiro, E. Martínez Mata, I. Scamuzzi, eds., Firenze, Società editrice fiorentina.
- 2016, [con Chiara Simbolotti] *I novellieri italiani e la loro presenza nella cultura europea: rizomi e palinsesti rinascimentali*, Torino, Accademia University Press, (c) 2015.
- 2015, «*In qualunque lingua sia scritta*» *Miscellanea di studi sulla fortuna dei novellieri nell’Europa del Rinascimento e del Barocco*, G. Carrascón, ed., Torino, Accademia University Press.
- 2014, [coeditor con D. Capra, M. C. Pangallo, I. Scamuzzi], *Deste artife. Estudios en honor de Aldo Ruffinatto*, Alessandria, dell’Orso.
- 2013-2014, Monográfico *Artifara 13 bis*, Atti del Convegno Internazionale “*Las Novelas ejemplares* en su cuarto centenario. Homenaje al Profesor Aldo Ruffinatto”, (Torino, 5-7 de marzo de 2013) <http://www.ojs.unito.it/index.php/artifara/issue/view/48>
- 2012, [con A. Ruffinatto, S. Simonatti e I. Scamuzzi], *Deletreos de armonía. Ensayos de poesía española contemporánea*, Madrid, Calambur.
- 2008, “Suplemento Mayo ’68”, *Artifara 8*.

4. Altro

- 2018, "Umbral", in José Fradejas Lebrero, *Trayectoria de la novela corta*, ed. di David González Ramírez, testi complementari di José Manuel Pedrosa, José Manuel Fradejas Rueda, David González Ramírez e M. Ángeles González Luque, Torino, Accademia University Press, pp. IX-XIV.
- 2016, "Prologo", in Alex Borio, *Poetiche auto-traduttive psicanalitiche: Beppe Fenoglio*, Roma, Aracne, pp. 7-10.
- 2015, "Presentación", in Luigi Marfè, «*In English Clothes*». *La novella italiana in Inghilterra: poetica e politica della traduzione*, Torino, Accademia University Press, pp. VII-X.
- 2011, "El teatro va a clase", *Las puertas del DRAMA*. (Revista de la Asociación de Autores de Teatro), 39, p. 47.
- 2005, "Prólogo" a Sergio Alasia, *Dominio de la palabra en Nos dejaron el muerto*, de Víctor Ramírez, Las Palmas de Gran Canaria, Lorenzo Doreste Suárez, [s.p].
- 2003, A. M. Pensato, A. Costantino e A. Pina, *Caffè storici in Piemonte*, edizione quadrilingue, versione spagnola dei testi a c. di G. Carrascón, Torino, Celid.
- 2001, "La generación del 14", "La literatura del exilio" y "Teatro del siglo XX" in aa.vv., *Manual de literatura española e ispanoamericana*, ed. de G. Giovannetti Muñoz e F. Bermejo), Turín, Petrini, pp. 202-206, 288-296 e 342-350.
- 2001, *Nova, l'Enciclopedia UTET*, coordinatore della sezione di Letterature spagnole e latinoamericane, Torino, UTET.
- 2000, "L'Università spagnola: guida e glossario", in *Gli scambi Erasmus come educazione alla pace*, M. Conoscenti, U. Morelli, N. Werly, ed., Torino, Celid, pp. 193-202.
- 1999, "Juan Meléndez Valdés, *I baci d'amore*, a c. di Mario Di Pinto. Scheda", *L'indice dei libri del mese* 6, giugno, p. 42.
- 1998, "Il bordello di Maiorca (su Llorenç Vilallonga, *Morte di dama*, a c. di G. Grilli, e Carme Riera, *Dove finisce il blu*, trad. di F. Ardolino)", *L'indice dei libri del mese* 7, luglio, p. 12.
- 1998, "Lorca a cent'anni dalla nascita. L'età d'argento della poesia spagnola (su Laura Dolfi, ed. *Federico García Lorca e il suo tempo*)" *L'indice dei libri del mese* 10, novembre, p. 15.
- 1996, "Miguel de Cervantes, *Flor de aforismos peregrinos*, a c. de Aldo Ruffinatto, Barcelona, Edhasa, 1995", *Revista de Filología Hispánica* 76, pp. 196-200.
- 1995, traduzione in spagnolo di Asa Briggs, *A Social History of England: Historia social de Inglaterra*, Madrid, Alianza.